

Benvolgut,

Li escrivim per tal de convidar-lo a participar en un projecte de recerca europeu col·laboratiu capdavanter que investiga l'accessibilitat a les arts, anomenat 'Accessible Culture and Training' (ACT project). És un projecte d'una durada de tres anys que es fixa el desenvolupament d'una formació certificada i l'establiment del perfil professional d'un gestor cultural expert en accessibilitat amb la perspectiva d'assolir un reconeixement d'aquesta figura professional al nivell de les polítiques de la Unió Europea. Si vol més detalls del projecte, si us plau, visiti el nostre lloc web a www.actproject.eu. Un objectiu clau del projecte és enfortir els lligams entre els investigadors i els actors primaris del camp de la cultura que treballen per l'accessibilitat, inclosos els equipaments culturals i artístics, els usuaris i les organitzacions d'usuaris, amb l'objectiu de promoure una societat inclusiva. Ens agradaria molt mantenir el contacte amb vostè i, en acabar el projecte, possibilitarem que tingui accés als resultats de la investigació, si aquests li poguessin ser de profit.

Li estariem molt agraïts si volgués participar i oferir informació relativa a l'accessibilitat a (NOM EQUIPAMENT, en la primera etapa del projecte. L'objectiu d'aquesta primera etapa del projecte és investigar les adaptacions i ajudes d'accessibilitat i les formacions disponibles actualment en els equipaments de NOM DE LA REGIÓ, amb la perspectiva de fer créixer la sensibilitat pel que fa a l'ofertament d'aquest servei i les necessitats de finançament de manera que públics més amplis puguin gaudir d'una experiència inclusiva de les arts.

Hem adjuntat una còpia d'un qüestionari curt per tal de conèixer com són les adaptacions d'accessibilitat que ofereix, al qual podrà respondre en un deu minuts. Les seves respostes seran de molt de profit i valoram molt que vulgui dedicar el seu temps per a participar en aquest projecte de recerca. Com més detalls ens pugui oferir més acurats seran els resultats, així que el qüestionari està obert per tal que hi pugueu afegir els comentaris que considereu oportuns, a qualsevol lloc del document o en un altre full. Si té cap pregunta o inquietud, si us plau, no dubti a contactar NOM (més amunt pot trobar les dades de contacte). Li estariem molt agraïts si pogués retornar el seu qüestionari, quan li resultés més convenient, per correu electrònic o postal, abans del 30 d'abril del 2016, per tal de poder disposar de prou temps per a l'anàlisi de les dades. A més, amb molt de gust podríem concertar una conversa telefònica o una cita personal, en la data que més li convingui, si això li fos preferible o si desitgés aprofundir en els detalls del qüestionari.

Li expressem per anticipat la nostra gratitud per la seva participació.

Esperem amb il·lusió rebre notícies seves.

Moltes gràcies i salutacions cordials,

NOM i el grup de recerca d'ACT project

Dr.

Professora de traducció i interpretació

Estic d'acord a participar en un qüestionari elaborat per un grup de recerca coordinat per NOM PERSONA, de NOM INSTITUCIÓ com a part de l'ACT project.

Reconec que els següents aspectes m'han estat explicats:

- (1) Allò que es tracta en el qüestionari;
- (2) El propòsit del treball en aquest camp;

He tingut l'oportunitat de fer preguntes sobre aquest treball.

A més, dono el meu consentiment als investigadors per tal que aquests puguin fer servir fotografies preses durant els esdeveniments del projecte, així com enregistraments de video o d'àudio amb finalitats relatives a la recerca.

Signatura Data

Nom

Si vol donar la seva adreça de correu electrònic, el seu número de telèfon o cap altra dada de contacte que ens pugui permetre informar-lo sobre el projecte, si us plau escrigui-ho més avall.

Correu electrònic.

Número de telèfon:

Altres dades de contacte:

Qüestionari

1. Quin és el nom de l'equipament?
2. Quines de les següents adaptacions ofereix l'equipament? Si us plau, marqui els quadres que cregui adients per a les respostes i escrigui, si ho vol, comentaris més avall.

Interpretació amb llenguatge de signes

Audiodescripció (1)

Visita tàctil (2)

Sobretitulació

Captioning (per a les persones sordes i amb deficiència auditiva)(4)

Audiosubtitulació (5)

Braille

Tallers per a usuaris amb discapacitat (si us plau, faciliti'ns-en detalls en 'comentaris', més avall)

Lletra ampliada

Material en diferents llengües

Bucle magnètic

Menjar per a gossos pigall

Menjar per a gossos senyal

Aparcaments reservats per discapacitat

Rampes d'accés

Cadires de rodes

Cadires de rodes elèctriques

Others (si us plau, especifiqueu)

Comentaris

1. **Audiodescripció.** Un acompanyament verbal en format auditiu que ofereix informació sobre els aspectes visuals d'una obra d'art, obres de teatre, una pintura o un monument (per exemple instal·lacions, personatges, accions...) els quals no siguin accessibles mitjançant el canal d'àudio.
2. **Visita tàctil.** En el context del teatre, sovint es fan recorreguts guiats per l'escenari en els quals els usuaris tenen la possibilitat de tocar els objectes de l'escenografia (els utilatges, els vestits...). En altres contextos, com ara museus o galeries d'art, les visites tàctils poden ser guiades, i els visitants poden tenir la possibilitat de tocar les obres d'art o, si no fos possible, rèpliques tridimensionals o miniatures.
3. **Sobretitulació.** En el context dels espectacles en viu, la sobretitulació es refereix al text que es mostra a pantalles ubicades en diferents posicions al voltant de l'escenari i que ofereixen una traducció del que es parla a l'escena o dels diàlegs cantats. Els sobretítols no acostumen a incorporar detalls d'altres aspectes de l'àudio (com ara la música, els efectes sonors...) i es poden elaborar en el mateix idioma de l'esdeveniment.
4. **Captioning.** En aquest cas, el captioning fa referència a una adaptació de l'accés adreçada sobretot a persones sordes i amb deficiència auditiva la qual té a veure amb el desplegament de textos breus que ofereixen els detalls sonors d'una peça teatral o de qualsevol altra producció artística (música, efectes de so, nom de personatges...). Aquesta adaptació acostuma a elaborar-se en la mateixa llengua de l'espectacle.
5. **Audiosubtitulació.** Fa referència a una tècnica mitjançant la qual els subtítols es llegeixen per a les persones que no tenen accés visual al text dels subtítols o sobretítols.

En cas que siguin oferides, les següents adaptacions d'accessibilitat són gestionades pel mateix equipament o per una companyia externa. Si us plau, marqui el quadre amb les respostes que cregui adients i ofereixi comentaris, si s'escau, més avall.

Interpretació amb llenguatge de signes

Audiodescripció (1)

Visita tàtil (2)

Sobretitulació

Captioning (per a les persones sordes i amb deficiència auditiva)(4)

Audiosubtitulació (5)

Braille

Tallers per a usuaris amb discapacitat (si us plau, faciliti'ns-en detalls en 'comentaris', més avall)

Lletra ampliada

Material en diferents llengües

Bucle magnètic

Menjar per a gossos pigall

Menjar per a gossos senyal

Aparcaments reservats per discapacitat

Rampes d'accés

Cadires de rodes

Cadires de rodes elèctriques

D'altres(si us plau, especifiqueu)

Si us plau, ofereixi'ns detalls de les companyies externes:

En cas que siguin oferits, són els serveis següents oferits mitjançant voluntaris o pagats. Si us plau, marqui el quadre amb la resposta que sigui adient i ofereixi els comentaris que li semblin oportuns.

Interpretació amb llenguatge de signes

Audiodescripció

Visita tàctil

Sobretitulació i subtitulació

Captioning (per a les persones sordes i amb deficiència auditiva)

Audiosubtitulació

Braille

Tallers per a usuaris amb discapacitat

Comentaris

3. Quin treballador del seu equipament pot oferir informació sobre les adaptacions d'accessibilitat? Si us plau, marqui el quadre amb la resposta que consideri adient i pot oferir més detalls als comentaris.

Cap

Encarregat de l'accés

Encarregats de les guixetes

Usuaris

Marketing

D'altres

Si us plau, faciliti'ns detalls dels treballadors que poden oferir informació sobre les adaptacions d'accessibilitat i qualsevol altre comentari.

4. Té cap treballador en l'equip encarregat específicament de les qüestions d'accessibilitat? Si us plau, marqui les respostes que consideri més adients i escrigui els comentaris que li semblin adequats.

Sí o No

Si té cap treballador encarregat d'aquestes qüestions, si us plau, faciliti el nom del lloc de feina del membre de l'equip encarregat de l'accessibilitat.

6. Quant de temps correspon als membres de l'equip per a encarregar-se de les qüestions d'accessibilitat?

7. Quina formació es preveu per als treballadors encarregats de les tasques de l'accessibilitat? Si us plau, marqui la resposta que consideri més adient i faciliti els comentaris que li semblin més oportuns.

Cap

Cursos externs

Cursos interns

D'altres

Si us plau, ofereixi detalls de la formació en accessibilitat (qui impartia els cursos? Quina n'era la durada?).

8. Si els treballadors han rebut formació en matèria d'accessibilitat, han obtingut cap certificat per a reconèixer aquestes competències? Si us plau, marqui els quadres amb les respostes adients i faciliti comentaris, si li sembla necessari.

Sí (si us plau, especifiqueu)

No

Altres respostes

9. Quines mesures té per tal de controlar i avaluar els serveis d'accessibilitat oferits? Si us plau, marki els quadres amb les respostes adients i ofereixi un comentari, si s'escau.

Cap

Qüestionaris d'avaluació

Grups específics sobre la matèria

Grups de professionals

Bústia de comentaris

D'altres (si us plau, especifiqueu)

Comentaris

10. Té el seu equipament cap guardó relacionat amb l'accessibilitat? Si us plau, marki el quadre amb la resposta adient i ofereixi més comentaris, si cal.

Cap

Arts and Disability Equality Charter

D'altres (si us plau, especifiqueu)

Comentaris

11. Estaria interessat a sol·licitar un reconeixement a nivell de la Unió Europea que validi la seva activitat en matèria d'accessibilitat?

Sí o no

Comentaris

12. Com comuniquen les adaptacions en matèria d'accessibilitat? Si us plau, marki les respostes adients i comenti amb detalls, si s'escau.

Cartells i panells

Anuncis televisius

Anuncis de ràdio

Pàgina web

Twitter

Facebook

Braille

Videos

Videos interpretats amb llenguatge de signes

D'altres (si us plau, especifiqueu)

Comentaris

Si tingúes cap més comentari, si us plau, escrigui'l tot seguit o, si s'ho estima més, ens el pot fer arribar en un altre full.

Li agraïm molt la seva participació.